

# Seehund

## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3.50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning  
 ran H. Neunkirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg.  
 Geschäftsstelle: Otto G. Soltau, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

r. 12

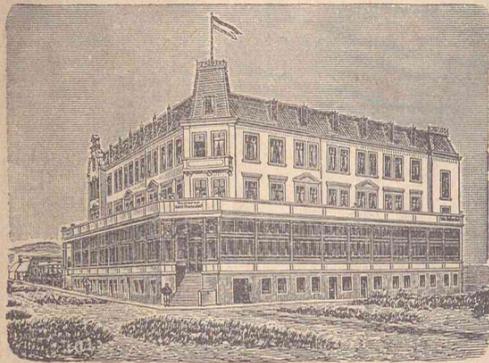
Juist, den 1. August 1931

31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht.  
 Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

### Hotel Friesenhof

Nordseebad Juist



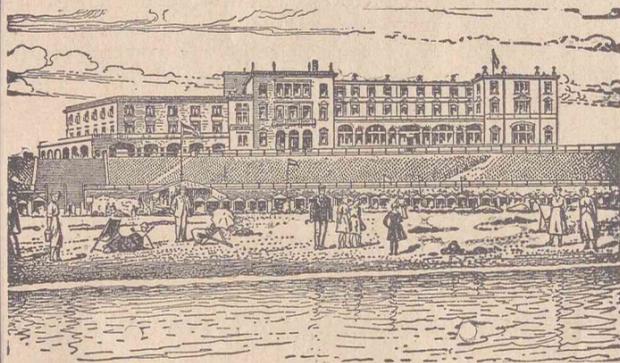
Treffpunkt der guten Gesellschaft

#### Amtliche Liste der bis zum 29. Juli angemeldeten Kurgäste und Fremden.

Alboeter, Ilse, Kontoristin, Berlin-Schöneberg	Pension Ludwigslust
Augustin, Elisabeth, Apothekengehilfin, Emden	Haus Cramer
Baustaedt, Dr. Wilh., Rechtsanwalt, Lüneburg	Villa Carola
Bayer, Anton, Kaufm., mit Frau und 2 Töchtern, Nürnberg	Haus Viktoria
Balder, Frau Adi, Hagen i. W.	Hotel Worch
Bergen, Else, Bromberg	Hotel Friesenhof
Bahn, Ernst, Kunstmaler, Münster i. W.	Haus Coordes
Binger, Frau Johanna, mit Sohn, Mannheim	Kinderheim Günther
Bierbrodt, Klärchen, Schülerin, Ehningsen	Kinderheim Günther
Binselberg, Erwin, Architekt, Gelsenkirchen	
Binselberg, Frau Klara, Gelsenkirchen	
Birkefeld, Frau Lotte, mit 2 Kindern, Sangerhausen	Villa Baumann
Boehm, Dr. Ernst, Univ.-Professor, Leipzig	Hotel Itzen
Boehm, Gerhard, cand. jur., Leipzig	Hotel Itzen
Bödeker, Therese, Lehrerin, Gütersloh	Pension Inselrose
Borchard, Frau Sophie, mit 2 Kindern, Ahlen	Pension Riedel
Bornemann, Aenne, Nienburg a. W.	Claas Eilers
Brandis, Ursula, Tanzlehrerin, Bremen	Claas Eilers
Brauer, Dr. Walter, Arzt, Leipzig	Strandhotel Kurhaus
Brendel, Käthe, Lehrerin, Ershausen	Villa Petina
Conrad, Herbert, O.-T.-S., Norden	Hotel Friesenhof
Deike, Frau, Barmen	Haus Baumann
Derichs, Otto, Pfarrer, Lennep	Paxheim
Dohmen, Frau Maria, Luxemburg	Haus Arneke
Duphon, Alfred, Dipl.-Ing., mit Frau und Tochter, Hamm i. W.	Haus Christa
Düllmann, F., Hagen i. W.	Hotel Worch
Ebberfeld, Fritz, Angst., W.-Elberfeld	Pension Riedel
Edelhoff, Alex, Kaufm., mit Frau, Tochter und Sohn, Dortmund	Haus Jabine
Elsing, Ernst, Bücherrevisor, mit Frau und 2 Kindern, Krefeld	Haus Antonie
Erlinghagen, Osw., Student, mit Bruder Friedr. Otto, Schüler, Rheinhausen	Hotel Fresena
Engelbrecht, Frau Dr. Tilly, Aerztin, mit 3 Kindern, Darmstadt	Haus Viktoria
Esser, Andrea, Assistentin, Köln	Pension Riedel
Etzold, Otto, Oberpostsekr., mit Frau und Kind, Leipzig	Haus Ufen
Fähler, Frau Eleonore, mit 2 Töchtern, Leverkusen	Strandhotel Kurhaus
Fehrmann, Heinr., mit Frau und Sohn, Eremen	Haus Hook
Fischer, Dr. Josef, Zahnarzt, Lennep	Paxheim

### Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
 Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
 8 Alle Zimmer haben herrliche, freie Ansicht auf das Meer



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse  
 Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion  
 Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten  
 Tag im weissen Saal von 8<sup>1/2</sup>—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab  
 Tanzunterhaltung

Flüshöh, Theo, Fabrikant, mit Familie, Barmen	Hotel Friesenhof
Foerster, Eleonore, München	Strandhotel Kurhaus
Fuhrmans, Walter, Pfarr-Rektor, Köln-Sülz	Paxheim
Focke, Elise, Berlin-Steglitz	Strandhotel Kurhaus
Freimuth, Willi, Kaufm., Lemgo i. L.	Haus Bleyer
Gaiser, Adolf, Fabrikdirektor, mit Frau und 3 Töchtern, Unterhausen, Württ.	Hotel Fresena
Gerlach, Heinz, stud. med., Dresden	
	Strandhotel Kurhaus
van Gils, Jos., Pfarrer, Eschweiler	Paxheim
Grabner, Erich, Werftdir., Othmarschen	Hotel Fresena
Goebel, Dr. Wilh., Kinderarzt, mit Frau und Sohn, Neunkirchen a. d. Saar	Hotel Friesenhof
Goebel, Frau Herta, mit 3 Kindern, Annita Dienenthal und Kindermädchen, Buschhütten, Kr. Siegen	Hotel Itzen
Goering, Hans, Prokurist, Düsseldorf	Hotel Friesenhof
Göpfert, Frau Anna, mit Tochter, Barmen	Haus Edelweiß
Gottschalk, Kaethe, Steglitz	Villa Charlotte
Götz, Dr. Wilhelm, Syndikus, Ratingen b. Düsseldorf	Hotel Friesenhof
Goudschaal, Margarete, Verkäuferin, Emden	Haus Cramer
Grimm, Fritz, Referendar, Meiningen	Hotel Fresena
Halbach, Frau Elisabeth, Fürsorgerin, Barmen	Haus Edelweiß
Hammer, Joachim, Kaufm., Berlin-Lichterfelde	Villa Charlotte
Hansen, Frau Dora, Flensburg	Strandhotel Kurhaus
Harms, Margret und Trudel, Schülerinnen, Bremen	Hotel Fresena
Henning, Dr. Walther, Arzt, Greftengattern i. Thür.	Hotel Fresena
Heim, Rosi, Studienassessorin, Geisenheim a. Rh.	Haus Siefkens
Henkel, Dr. med. Hanns, Arzt, mit Frau, Rauschenberg b. Marburg a. L.	Pension Inselrose
Hildebrandt, Alex, Schüler, Bielefeld	T. Breeden Wwe.
Hollander, Liesel, Kontoristin, Hilstrup i. W.	
	Villa Augusta
Hoffmann, Margot, Priv.-Sekretärin, Neuß a. Rh.	Strandhotel Kurhaus
Höpfner, Georg, Kaufm., mit Frau, Nürnberg	Haus Viktoria
Hoppmann, Karl, Bauingenieur, Leer	Haus van Echten
Hummerich, Frau Henny, mit 2 Kindern, Emden	Villa Charlotte
Hundt, H., Kaufm., Barmen	Haus Baumann
Hütteroth, Dr. Wilhelm, Rechtsanwalt, mit Frau Düsseldorf	Hotel Fresena
Janssen, Alfr., Hausd., Wilhelmshaven	Hotel Pabst
Jentz, Elisabeth, Obernkirchen	Strandhotel Kurhaus

Inhoffen, Hermann, Kaufm., Bonn	Hotel Fresena
Jung, Frau Elisabeth, mit Sohn, Dortmund	Pension Riedel
Jung, Kurt, Hüttenbeamter, Dortmund	Pension Riedel
Kallabis, Walter, Reg.-Assessor, Lingen	Haus Onnen
Kallabis, Luise, Haustochter, Schonowitz, K. Ratibor	Haus Onnen
Kanaschiwas, Gert., Stenotypistin, Essen	Haus Bleyer
Kassenberg, Heinz, Kaufm., Solingen	Hotel Pabst

1806-1931



125 Jahre

Doornkaat

DOORNKAAT-AKTIENGESELLSCHAFT  
 NORDEN I. OSTFRIESLAND DEUTSCHLANDS GRÖSSTE KOORNBRENNERIJ GEGR. 1806

Keseberg, Hedwig, Abt.-Leiterin, Elberfeld	Haus Wwe. Wäcken
Kinne, Fritz, Prokurist, mit Frau, Bielefeld	Pension Seemannstreu
Klän, Anton, Kaufm., mit Frau und Sohn, Hamburg	Hotel Itzen
Kopal, Emil, Architekt, mit Frau, Bochum	Pension Riedel
Kowolewny, Georg, Prokurist, mit Frau und Kind, Köln	Hotel Itzen
Kraepelin, Ina, Studienrätin, Würzburg	Haus Siefkens
Krämer, Robert, Kaufm., mit Frau und 2 Kindern, Bremen	Strandhotel Kurhaus
Kreuter, Joseph, Fabrikbesitzer, mit Familie, Gießen	Hotel Friesenhof
Langert, Gerhard, Schüler, Herford	T. Breeden Wwe.
Lennartz, Heinrich, Kaplan, Düsseldorf	Paxheim
Lanse, Margarete, Haustochter, Ibbenbüren	Pension Seemannstreu
Löbbers, Hansi, Ibbenbüren	Pension Seemannstreu
Lohmann, Fritz, Bergrat, mit Frau, Halle a. S.	Pension Riedel
Lücke, Dr. Hubert, Rechtsanwalt, mit Frau und 2 Töchtern, Gladbeck i. W.	Hotel Itzen
Lütche, Hermann, Lehrer, mit Frau, Ershausen, Kr. Heiligenstadt	Villa Petina

haben Sie sich  
 inzwischen den  
 durchsichtigen Pelikan-  
 Füllhalter gekauft?  
 ER KOSTET 15.-

Marbach, W., Redakteur, Meiningen	Hotel Fresena
Mayer, Erich, Fabrikant, mit Frau und 2 Kindern, Heilbronn a. N.	Claassens Hotel
Müller, Kurt, Magistratsoberbaurat, mit Frau, Berlin-Wilmersdorf	Pension Inselrose
Pannach, Rudolf, Kaufm., Essen	Hotel Fresena
Papendieck, Dr. med., Arzt, mit Frau, Bremen	Hotel Worch
Pompey, Francis, Rheine	Villa Petina
Pothmann, Max, Kaufm., Traben-Trarbach	Hotel Pabst

Pickenbrock, Elisabeth, Herford i. W. Hotel Fresena  
 Pingsten, Leo, Sekretär, Münster Haus Wwe. Aden  
 Renner, Otto, Amtsgerichtsrat, mit Frau und Kind, Neustadt a. d. Haardt Hotel Fresena  
 Risch, Maria und Hilde, Schülerinnen, Kassel Villa Petina  
 Röhr, Frau Rie, mit 3 Kindern, Gießen Claas Eilers



Die ideale Reform-Damenbinde  
 Einfachste und diskrete Vernichtung!

Medizinal-Drogerie G. Mitzscherling  
 direkt am Bahnhof

Lloyd Haut-Funktionsöl schützt vor  
 44 Sonnenbrand

Rösi, Ernst, Kaufm., Saarbrücken Hotel Friesenhof  
 Rosemeier, Karl, Ingenieur, mit Frau, Hannover Villa Baumann  
 Rottmann, Gustav, Fabrikant, mit Familie, Bad Oeynhausen Hotel Friesenhof  
 Rowold, Walter, Kaufm., Braunschweig Hotel Fresena  
 Rowold, Karl, Kaufm., Braunschweig Hotel Fresena  
 Sack, Frau Luise, Kl. Stäkheim Villa Augusta  
 Savelberg, Walter, Dr.-Ing., Papenburg Hotel Friesenhof  
 Säder, Dr. Anna, Studienrätin, Aschaffenburg Haus Siefkens

Salzmann, Frau Anne, mit Töchterchen, Düsseldorf Inselhospiz

Seidel, Kurt, Kaufm., mit Frau und Kind, Erfurt Hotel Friesenhof

Selt, Max, Kaufm., Saarbrücken Hotel Friesenhof

Söder, Dr. Rosa, Studienrätin, Würzburg Haus Siefkens

Sondermann, Fritz, mit Frau, Wuppertal-Elberfeld Hotel Worch

Sprenger, Werner, Kaufm., Meiningen Hotel Fresena

Scheiwe, Theod., Fabrikant, Münster i. W. Villa Pirola

Schierbaum, Leonie, techn. Assistentin, Berlin-Neu Westend Tilemanns Kinderheim

Schmiel, Karl, Kaufm., Essen Hotel Fresena

Schmidt, Else, mit Horst Schöttler, Dielpholz Haus de Vries

Schmidt, C., Kaufm., mit Kind und Bed., Düsseldorf Hotel Pabst

Schmidt, Siegfried, Direktor, mit Frau, Kind und Kindermädchen, Elberfeld Claassens Hotel

Schlüter, Carl, Kaufm., mit Familie, Gießen Hotel Friesenhof

v. Schorlemer, Freiherr Rembert, kaufm., Ang., Siefeld Georg Jansen

Schücke, Trude, Berlin Claassens Hotel

Schuir, Josefa, Lehrerin, Osnabrück Pension Seemannstreu

Schüller, Hanne, Sekr., Köln-Ehrenfeld Inselhospiz

Schulz, Adolf, Direktor, mit Frau und Tochter, Mannheim Hotel Fresena

Schweckendiek, Frau Lotte, mit 2 Kindern und Kindermädchen, Lauenau Haus Rosendahl

von den Steinen, Dr. Paul, Frauenarzt, Düsseldorf Inselhospiz

von den Steinen, Dr. Ida, Aerztin, Düsseldorf Inselhospiz

von den Steinen, Renate, Düsseldorf Inselhospiz

Steinmeier, Frau E., mit Sohn, Bielefeld-Schildesche Haus Mundt

Straakholder, Jak., Bankprokurist, Norden Hotel Friesenhof

Stohr, Frau Lucie, mit Tochter, Köln Hotel Friesenhof

Stritter, Hermann, Volontär, Clausburg

Terrahe, Frau Mariehetty, mit Sohn, Dortmund Pension Riedel

Thiemann, Dr. Hermann, Landgerichtsrat, mit Frau, Sohn und Bed., Celle Haus Christa

Trisch, Rudolf, Kaufm., mit Frau, Tochter und Sohn, Chemnitz Hotel Friesenhof

Tischhoffer, Theod., Brauereidirektor, Bremen Strandhotel Kurhaus

Vogel, Frau Walter, mit Kind, Solingen Haus C. Christoffers

Vogt, Anneliese, Hannover Hotel Seeblick

Wächter, Frau Hedwig, Lippstadt Haus Christa

Weiler, Grete, Luxemburg Haus Arneke

Weverinck, Frau Dr. med. Ida, mit Tochter, Ahlen Pension Riedel

Winter, Paul, Kommissar, Leipzig Haus Meyenburg

Wierling, Anne und Marie, Münster Pension Riedel

Wilckens, Oswald, Kaufm., Berlin M. Aden Wwe.

Wilhelm, Otto, Kaufm., Essen Strandhotel Kurhaus

**Dr. Schmidt, Zahnarzt**  
 Uferstrasse 20, am Bahnhof

Sprechstunden:  
 vorm. 9-12, nachm. 3-6 Uhr

Wipprecht, Helene, Korrespondentin, Berlin Pension Riedel

Wiro, Frau Mie, Luxemburg Haus Arneke

Wolze, Erika, Braunschweig Hotel Fresena

Wuppermann, Frau Merlies, mit 3 Kindern u. Else Schieferstein, Leverkusen Strandhotel Kurhaus

Zangen, Wilhelm, Duisburg Strandhotel Kurhaus

Zeller, Hermann, Betriebsleiter, mit Frau und Kind, Köln-Deutz Hotel Friesenhof

Zetzsche, Frau Sofie, mit Sohn, Dortmund Claassens Hotel

Zetzsche, Frau Hilde, mit Sohn, Bad Pyrmont Claassens Hotel

Ziehen, Dr. Eduard, Studienrat, mit Frau, Frankfurt a. M. Hotel Seeblick  
 Zimmermann, Dr. med. Emil, Arzt, mit Familie, Bremen Hotel Worch  
 Zippe, Gisela, Privatsekretärin, Bielefeld Haus C. Christoffers

**Wohnungsveränderung:**

Hütteroth, Dr. Wilhelm, Rechtsanwalt, mit Frau, Düsseldorf Haus Baumann

**Strandburgenwettbewerb Juist.**

24. Juli 1931.

Die Strandburgenwettbewerbe hatten in früheren Jahren immer ein reges Interesse unserer Kurgäste gefunden, da die Badeverwaltung durch die Aussetzung wertvoller Preise künstlerischer Intuition und ideenreichen Arbeiten in und mit dem Material des Strandes immer neue Antriebe zu geben vermochte.

Für den diesjährigen ersten Wettbewerb waren alle Vorbedingungen für eine starke Beteiligung erfüllt, aber der Wettergott machte den Beteiligten einen argen Strich durch die Rechnung. Durch Sturmfluten, Regengüsse und Sandwehen wurden 2 Mal die Burgen vollkommen zerstört und mußte daher eine zweimalige Verschiebung der Veranstaltung erfolgen. Viele Bewerber waren hierdurch resigniert worden, aber ein Teil der Streiter im Burgenwettkämpfe hatte sich nicht entmutigen lassen und durch Fleiß und Energie zum 3. Male die Burg wieder aufgebaut, so daß dem Schiedsrichterkollegium immerhin noch 14 Burgen präsentiert werden konnten.

Im großen Festsaal des Friesenhofs fand die Siegesfeier statt. Nach einer kurzen Begrüßungsansprache des Bürgermeisters und Badedirektors Janssen rezitierte Herr F. Günzel von den städt. Bühnen Essen das Gedicht „Mutter Erde“, worauf das Deutschlandlied gesungen wurde. Die Preisverteilung nahm ebenfalls Herr F. Günzel als Mitglied des Schiedsrichterkollegiums vor, die er mit folgendem, von ihm verfaßten Prolog einleitete:

Wem Gott will rechte Gunst erweisen,  
 Den schickt er in der Ferien kurzer Frist  
 Aus Bayern — Sachsen — Bremen — Hamburg —  
 Preußen  
 Auf diese schönste Nordseeinsel Juist!

Vom Bürgermeister bis zum jüngsten Friesen  
 Empfängt man Dich, läd' froh Dich zu sich ein,  
 Hier bist Du frei, kannst glücklich hier genießen,  
 Hier bist Du Mensch, denn hier darfst Du es sein!

Liegst Du am Strand — erfischest Dich im Meere,  
 Bestrahlt vom Sonnenlicht, das heilsam schafft,  
 Wachsen Dir Flügel, Du verlierst die Schwere  
 Und Seel' und Geist schwingt in verjüngter Kraft.

Ein Ideal zur Wahrheit wird, zur raschen,  
 Das Goethe uns im Faust schon angepriesen,  
 Wenn Sturmflut kommt von Deiner Burg zu naschen —  
 Gemeindrang eilt die Lücke zu verschließen.

O — möchte dieser Geist uns stets beseelen  
 Jetzt, da uns Not eng aneinanderreicht —  
 Dann kann der Sieg am Ende uns nicht fehlen,  
 Der große Sieg der Deutschen Einigkeit.

Denn wer bezwang den starken Deutschen Willen  
 Wenn einig wir uns fühlten Hand in Hand?  
 Baut Burgen drum im Herzen schon im stillen  
 Für Haus und Heimat, für das Vaterland! — — —

So grüß ich Euch, die friedlich Ihr im Streite,  
 Im Burgenwettbewerb gekämpft habt unverdrossen,  
 Mit Lust und Liebe und mit schöpferischer Freude  
 Habt Ihr aus Sand gar edle Form gegossen;

Vom Spiel der Fantasie ließt Ihr Euch tragen —  
 Mit Künstlerblick habt Ihr geformt, gebaut,  
 Und Eure Richter dürfen freudig sagen:  
 „Kraft, Schönheit, Geist aus Euren Burgen schaut!“

Freut Euch des Sieg's, auch Ihr, die unterlegen,  
 In diese Freude stimmen all wir ein:  
 Stark! einig! treu! die Kräfte laßt uns pflegen  
 Und eine feste Burg wird unser Deutschland sein!

Der Burgenwettbewerb hatte folgendes Ergebnis:

- I. Preis die Burg „Empor zum Licht“
- II. „ „ „ „Fohlenburg“
- III. „ „ „ „Pantoffelheld“
- IV. „ „ „ „Deutschlandsburg“
- V. „ „ „ „Oberschlesien“
- VI. „ „ „ „Erfurt“
- I. Trostpreis die Burg „Undine“
- II. „ „ „ „Glückauf“
- II. „ „ „ „Seehundsburg“

Kinderburgen:

- I. Preis die Burg „Artl.-Schulschiff“
- II. „ „ „ „Sturm am Julisturm“
- III. „ „ „ „Strand-Zoo“
- IV. „ „ „ „Kinderburg“
- V. „ „ „ „Trotha“

Scharfer Kampf um den ersten Preis — beinahe totes Rennen zwischen den Burgen „Empor zum Licht“ und „Fohlenburg“.

„Empor zum Licht“: Vorbildlich in der Verwendung des Strandmaterials. Ein festes Schiff, mit dem Bug nach oben, trägt, umstrahlt von der Sonne, die Worte: „Empor zum Licht“. Die beiden riesigen Anker scheinen auf eine starke Hoffnung zur Erreichung des Zieles hinzudeuten. Die riesigen Ausmaße und die da-

durch bedingten großen Sandmassen klingen in ruhige und sachgemäße Form des tieferliegenden Hinterschiffes aus. Dieses trägt in Muschel-Verzierung in markant-stilisierte Form das Juister Wappen, anzudeuten, daß auch von hier aus — aus der schen Ferienzeit — Kraft und Willen zum Emporsteigen unserer großen Not ihren Weg nehmen mögen. Anwendung der Muscheln ist dezent und in ihrer derart sachlich, daß sie einestells die markanten men des Baues wirksam unterstützt, aber auch and seits wohltuend auflöst.

„Fohlenburg“: Die Eigenart der Burg ist bläffend, die Arbeit der Hersteller bewundernswürdig. Etwas ganz Neues bietet sich dem Beschauer und fordert ihn auf, sich hier länger zu verweilen. Der große Vorhof des Trones ist nach allen Seiten durch starke Eckpfeiler gegen Angriffe von allen Seiten geschützt und stellt ein Aufmarschgebiet für die teidiger dar. Die Darstellung der Fohlenreliefs gut in der Komposition und überraschend in seiner Ideenreichtum. Der Stil der Burg ist nicht ganz einheitlich; die griechische Bezeichnung paßt nicht zu assyrisch-ägyptischen Aufbauten. Sieht man aber diesem Nachteil ab, so ergibt sich leider noch kleiner Fehler: der Mangel an Festigkeit.

Dieser Mangel an Festigkeit gab dann schließlich dem Zünglein an der Waage jenen kleinen Ruck, sich dahingehend ausdrückte, daß sich die Burg „Empor zum Licht“ mit allerdings nur 2 Punkten den 1. Preis sicherte. Sie bekam 153 Punkte, während es „Fohlenburg“ auf 151 Punkte brachte und damit 2. Preis gewann. Bei dieser Gelegenheit muß darauf hingewiesen werden, daß die überhaupt zu erreichende Höchstzahl an Punkten 160 beträgt, sie resultiert aus je 40 Punkten der 4 Preisrichter. Beide Burgen kamen der Höchstzahl sehr nahe.

Die Duplizität der Ereignisse bewies sich wieder einmal dadurch, daß sich auch zwischen dem 3. und 4. Preis eine nur ganz geringe Spannung ergab. Während die Burg „Pantoffelheld“ 130 Punkte erhielt, kam die „Deutschlandsburg“ deren 129. Also wieder beinahe ein totes Rennen.

Die Preisrichter erlaubten sich im übrigen die Meinung, daß sich die Größe der „Pantoffelburg“ durchaus richtigen Verhältnis zu der Unterwürdigkeit ihres Herstellers unter das weibliche Geschlecht hält, so überzeugend wirkt die prachtvolle Arbeit.

Die „Deutschlandsburg“ zeigt als Porträt-Relief markant-geschnittenen Linien unseren hochgeschätzten Reichspräsidenten Hindenburg. Die breite Front der Burg gab Grund zu der Vermutung, daß sich hier um einen Führer in breiter Front — umringt von seinen Begleitern — gegen alles Undeutsche zeigen sollte.

Den 5. Preis erhielt die Burg „Oberschlesien“ mit 111 Punkten. Sie erzielte damit als erste die beim Skatspielen so beliebte Schnapsnummer. Die kräftige Schiffsform wird wohlthuend durch die Verschiedenheit der gebauten Höhen detailliert, obwohl andererseits die Senkung der Schiffsspitze gegen die Festigkeitsbegriff spricht.

Als 6. Preisträger erscheint die Burg „Erfurt“ mit 105 Punkten. Ein fester Rundbau, von einem Festungsgraben umgeben, kann von der Rückseite über eine angedeutete Zugbrücke betreten werden.

\*

Trostpreise erhalten die Burgen „Undine“ mit 87 Punkten, „Glückauf“ mit 87 und „Seehundsburg“ mit ebenfalls 87 Punkten. Während sich bei der Burg „Undine“ 2 neckische Nixen um eine Muschel zanken, zeigt die Burg „Glückauf“ das bekannte Bergwerkszeichen. An der „Seehundsburg“ tummeln sich 3 Seehunde um ihren langhaarigen Dompteur.

\*

Kinderburgen. Den geschlossensten Eindruck ergab die Burg „Artl. S. S. Juist“. Es ist ein Schlachtschiff, bei dem die Schaufelstiele als Kanonenrohre dienen. Die Besatzung hat eine gute Arbeit geliefert (150 Punkte.)

Sehr sinnreich ist die Burg „Sturm am Julisturm“. (103 Punkte.)

\*

Trostpreise erhalten die Burgen „Strandzoo“ mit 100, „Kinderburg“ mit 96 und „Trotha“ mit 66 Punkten.

Durch die Mitwirkung des Herrn F. Günzel, der im Laufe des Abends noch einen humoristischen Vortrag brachte, gestaltete sich die Feier zu einer sehr wirkungsvollen.

Die Veranstaltung wurde beschlossen durch Taubenspiele mit Überraschungen und durch verschiedene Vorträge einer angehenden Künstlerin, Fräulein Charlotte Ilgner-Hamburg.

HOTEL-PENSION

**WORCH**

Inhaber: Franz Worch  
 langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch  
 (auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und  
 Weine nur erster Firmen

# Konditorei und Café „Westend“

Ecke Billstraße, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzeitliche Radio-Anlage. Fernsprecher Nr. 76



Qualitäts-Schuhwaren

Marke Salamander

JOH. W. JANSSEN  
NORDEN

Hindenburgstraße Nr. 83 · Fernruf Nr. 2135

Reparatur - Grosswerkstätten 26

## Hotel Itzen · Haus Bracht

Ruhige Häuser ersten Ranges / Fließendes Wasser (warm u. kalt) Zentralheizung

Fernruf Nr. 84

Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinelokal ohne Musik. Ia. Dortmunder und Münchener Biere. ff. Weine. Ganz vorzügliche Küche. Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. Ganzjährig geöffnet. 2

Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern, Bill-Domaine usw.

Täglich große Auswahl in

## Konditorei- und Backwaren

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes

ältestes Café am Platze

und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung

Besitzer: D. Schmeertmann

Conditorei und Café

Oefen u. Herde  
Haus- u. Küchengeräte  
Eisenwaren, Werkzeuge  
27 Baubeschläge  
**H. Bünting**  
Norden  
Fernruf 2375

**Hermann Neukirchen Ww.**  
Aeltestes Geschäft im Kurhaus  
Sämtliche Badeartikel  
Manufakturwaren  
Schokoladen  
Konfitüren  
Große Auswahl in Andenken  
21 aller Art 13

Der delikate, angenehme Geschmack unserer dauererhitzten, tiefgekühlten Vollmilch, dauererhitzten tiefgekühlten Sahne und Tafelbutter aus pasteurisierter Sahne erhält uns unsere Stammkundschaft und erweitert unseren Kundenkreis stetig. Die neuzeitliche Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und Tiefkühlung unserer Vollmilch macht diese erst zum Vollgenuß als Trinkmilk, jede Abneigung gegen Milchkuren verschwindet, Milchgenußfeinde werden begeisterte Anhänger beim regelmäßigen Genuß unserer Trinkmilk. Fordern Sie stets Trinkmilk der Molkerei Norden. Molkerei-Genossenschaft „Norden“ e. G. m. u. H., Norden  
Vertriebsstelle Juist: Milchhändler Müller, Strandstrasse Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist: J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstraße.

Uhren Goldwaren Optik  
Reparaturen prompt und billig  
**Bernhard Hollander**  
Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34  
Lager in Gold und Silber, Filigran-Schmuck  
Getriebenes Altsilber  
Echte antike Möbel, Uhren und Zinnsachen

**Katholischer Gottesdienst**  
An Sonn- und feiertagen:  
Stille hl. Messe um 6, 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr  
Kindergottesdienst um 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
Hochamt m. Predigt um 9 Uhr  
Segensandacht um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
an Werktagen sind um 6 und 8 Uhr hl. Messen,  
Donnerstags um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr: Bittandacht für die Anliegen unserer hl. Kirche. 45

**Central-Hotel, Norden** 41  
Clublokal des A. D. A. C.  
Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes und größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen. Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.  
C. Carstens, Inhaber: W. Carstens

**Carl Ronnings Kaffee**  
Bremen 11  
stets frisch bei:  
**Bernhard Hollander**  
Strandstr. 17

**Drucksachen Papierwaren** preiswert und schnell lieferbar  
**Otto G. Soltau**  
Buchdruckerei  
Norden, Fernsprecher 2219

Kurgäste! Ausflügler!  
Café und Restaurant  
**Wilhelmshöhe**  
Besitzer: E. Janßen  
mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen  
Täglich große Auswahl in frischem Gebäck  
Gute Getränke. Milch von eigenen Kühen  
Aufmerksame Bedienung

**Pianos · Flügel Mietklaviere**  
Schallplatten-Verstärkeranlagen  
Radio 33  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte  
**L. A. Rehbock**  
Emden -- Norden

Von Juist über  
**HAPAG** Norderney-Helgoland nach  
Cuxhaven u. Hamburg  
In Helgoland Anschluß nach 34  
**Westerland-Sylt Amrum Wyk** auf Föhr  
Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in Juist:  
Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends, Bahnhofstr. Norderney:  
C. C. Valentin, Langestr. u. Bürgerm. Berghausstr. 13  
**Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg 4**

Norddeutscher Lloyd Bremen · A. G. „Ems“ Emden

Jeder Besucher Juists  
einmal in **Helgoland**

Tagesausflüge Norderney—Helgoland u. zurück vom 25. Juni bis zum 14. Sept. Mehrstünd. Aufenthalt auf Helgoland.

Heimwärts mit den D. „Glückauf“ oder D. „Rheinland“ und D. „Roland“ über Norderney—Helgoland, dort Anschluß mit D. „Roland“ von Helgoland bis Bremerhaven.

Jeder Besucher der Nordsee besichtige in Bremerhaven die Riesendampfer „BREMEN“ „EUROPA“ „COLUMBUS“  
In Bremerhaven (Col.-Bhf.) beste u. schnellste Zuganschlüsse n. d. Binnenlande  
Fahrpläne, Fahrkarten und Auskunft:  
In Juist: Reise- u. Verkehrsbüro Behrends, Bahnhofstr.

Das **Vereinshaus** in Norden, am Markt bietet Reisenden ein billiges, gutes Logis und Beköstigung  
Auch schöne Einzel- u. Doppelzimmer in dem damit verbundenen Hospiz 00  
Anmeldungen erwünscht

**Servietten Servietten-Taschen Torten-Teller Butterbrot-Papier** liefert  
**Otto G. Soltau**  
Norden, Fernsprecher 2219

**Photograph J. Dreesbach**  
Aeltestes Geschäft am Platze empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen  
Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist in großer Auswahl. Alle Arbeiten für Amateure prompt und sauberst. Verkauf von Platten, Films etc. 38  
Kostenlose Verleihung von Photo-Apparaten

**Norderney!**  
Napoleon - Schanze am Schwanenteich  
Fernsprecher Nr. 320  
5 Minuten vom Kurhaus  
Restaurant und Café  
Schattiger Kaffeegarten. Grosser Kinder-Spielplatz. Geschützte Veranda (36 m) Ia. Kaffee auch in Kannen  
Spezialität: Kartoffelpuffer. Zeitgemäße Preise  
R. R. Poppinga  
Beste preiswerte Erfrischungs-Gelegenheit für Ausflügler

# Elegante Herren-Bekleidung

in unübertroffener Auswahl.  
**Spezial-Abteilung: Qualitäts-Schuhwaren**  
 Allein-Verkauf der Marke Mercedes.

Anerkannt billige Preise

# T. F. Damm

Fernsprecher 2328 **Norden** Fernsprecher  
 Auswahlendung gerne zu Diensten

35

**KAUFHAUS HENNING**  
 Größtes Geschäftshaus am Plage  
 Strand- und Badeartikel  
 Andenken + Spielwaren

**Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!**  
**Pralinen und Schokoladen**  
 in großer Auswahl  
**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
 empfiehlt das Spezialgeschäft von 10  
**Bernhard Hollander**  
 Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34  
**Große Auswahl in Ansichtspostkarten**

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst  
**JUIST-NORDERNEY**  
 der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland  
 nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
 Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

### Veranstaltung von Tagesausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc.  
 Gesellschaftsfahrten und Extradfahrten

### Wagenfahrten nach der Bill und den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung  
 Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
 16 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

### Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebärdienst  
 G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

Halte den geehrten Kurgästen meine

### Bahnhofswirtschaft

bestens empfohlen. Gemütliches Lokal.  
 Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Auf-  
 merksame Bedienung. Reelle Preise.  
 Auskunft über Reiseverbindung wird  
 gern erteilt.

### Gerhard Rose

Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25

### JUISTER BANK

e. G. m. b. H.  
 Reichsbank-Giro-Konto Norden (Ostfriesland)  
 Postscheckkonto Hannover 71222 / Telefon 47

### Kostenlose Geld-Aufbewahrung

Erledigung sämtlicher Bankgeschäfte

### H. Wessels

Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 -- Norderney, Fernruf 338

### Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachtereie

### Beste Bezugsquelle für Fleisch- und Wurstwaren

Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

### Villa „Charlotte“

Telefon Nr. 23 Pension Telefon Nr. 23  
 12 Mittagstisch

Menagen außer dem Hause von 12.30-2 Uhr  
**HEINRICH SCHRÖDER**

### Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank  
 Fernsprecher Nr. 2547

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
 Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

### Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
 Fernsprecher Nr. 89

### HERMANN THOSS, NORDERNEY

Fernsprecher Nr. 2373

### Rind- u. Schweine-Schlachtereie

Fabrik feiner Würstchen

### Norden

### Sie finden

in der Wartehalle am Hauptbahnhof

### Die gute Restaurations

Stets Fahrgelegenheit zu allen

### Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden ausgeführt: Von Borkum nach Norderney und umgekehrt mit den Dampfern der Akt.-Gesellschaft „Ems“, Emden und von Juist nach Norderney und umgekehrt mit den Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

#### Nach Juist:

Juli Aug.	Ab Borkum Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Juist Bhf.
26.	5.30	9.30	17.00	18.30
29.	7.00	10.45	19.30	21.00
4.	10.00	13.45	16.00	17.30
11.	5.30	9.00	17.00	18.30
13.	6.30	10.30	12.15	13.45

#### Nach Borkum:

Juli Aug.	Ab Juist Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Borkum Bhf.
26.	9.00	10.30	19.00	22.30
29.	7.40	9.10	11.00	15.00
4.	11.00	12.30	13.45	17.45
11.	9.00	10.30	19.00	22.30
13.	8.00	9.30	10.30	14.30

### Fluttabelle und Badezeiten

vom 29. Juli bis 16. August

Datum	Hochwasser	Badezeiten
29. Mi.	11,18	8,00-12,00
30. Do.	11,59	9,00-13,00
31. Fr.	12,34	9,00-13,00
August		
1. So.	13,5	9,00-13,00
2. Sg.	13,37	9,00-13,00
3. Mo.	14,6	11,00-15,00
4. Di.	14,37	11,30-15,30
5. Mi.	15,14	12,30-16,30
6. Do.	15,54	13,00-17,00
7. Fr.	16,36	13,30-17,30
8. So.	17,30	14,30-18,30
9. Sg.	18,40	15,00-19,00
10. Mo.	19,34	15,00-19,00
11. Di.	8,45	7,00-10,00
12. Mi.	9,52	7,00-11,00
13. Do.	10,45	8,00-12,00
14. Fr.	11,34	8,30-12,30
15. So.	12,19	9,00-13,00
16. Sg.	13,00	9,00-13,00

### Juist - Norden und zurück

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Juli	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	an Norden
29.	7.40	HB
	12.30	
30.	8.20	H
	13.00	
31.	8.45	H
August		
1.	9.20	H
2.	10.00	H
3.	10.20	H
4.	11.00	HB
5.	11.40	H
6.	12.30	
7.	13.00	
8.	4.30	H
	14.00	

Anmerkungen: Der Buchstabe H bedeutet: Anschluss nach Helgoland. Der Buchstabe HB bedeutet: Anschluss über Norderney nach Borkum oder umgekehrt. Der Buchstabe x bedeutet: Anschluss über Borkum nach der A.-G. Ems.

### Norddeich- und zurück

D = Dampfer „Norderney“  
 M = Motorschiff „Prista“  
 x = Dampfer wartet nach Zug ab

Juli	Ab Norddeich
29. Mi.	M 10.20
	D 20.45
30. Do.	M 10.20
	D 12.30
	M 21.00
31. Fr.	D 13.00x
	M 21.30
August	
1. So.	D 13.30x
	M 14.00
2. Sg.	M 11.00
	D 14.00
	M 14.40
3. Mo.	M 13.20
	D 14.40
4. Di.	M 11.00
	D 14.50

### Domäne »Loog«

Herrlicher Ausflug durch die Dünen oder vom Strande aus!  
 Kaffeewirtschaft, frische Milch von eigenen Kühen, Milch in Satten usw.  
 Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.  
 Aufmerksame Bedienung.  
 Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

### Wo bringen wir unsere Kinder unter?

Im Privat-Kinderheim Günther

18 Gegründet 1911 Fernruf Nr. 52  
 Hausprospekt bereitwilligst durch  
 Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

### Schuhhaus T. Doyen

Schuhmachermeister

### Nordseebad Juist, Wilhelmstr. 48

empfehlen sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
 Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

### Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
 plissiert, wäscht

23 Annahmestelle für Juist  
**Ed. Schmidt**  
 Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit genommen und schnellstens zurückgeliefert

### Bäckerei / Konditorei / Café

### H. O. Habbinga

neben Hotel Itzen empfiehlt

täglich frische Back- und Konditorwaren

Bestellungen werden prompt zu billigsten Preisen ausgeführt

Aus täglich frischen Zufuhren empfehle  
**Butter, Eier und Sahne**

Fr. Peters, Dünenstraße 19

15 Sämtliche  
**Seefische u. Räucherwaren**  
 täglich frisch vorrätig D. O.

### Restaurant und Café „Giftbude“

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Ostsee. Freie Aussicht auf die Nordsee und das gesamte BADELEBEN. Täglich nachmittags KÜNSTLER-KONZERT, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung besondere Veranstaltungen. Treffpunkt aller Badegäste und Fremden. Eintrittsgeld. Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.

### Spezialausschank der Dortmunder Aktienbrauerei